

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 12. januára 2006,

ktoré sa týka žiadosti o zaregistrovanie do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení podľa nariadenia Rady (EHS) č. 2081/92 (*Choucroute d'Alsace*) [CHZO]

[oznámené pod číslom K(2006) 5]

(Iba francúzsky text je autentický)

(2006/15/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2081/92 zo 14. júla 1992 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 5 písmeno b,

keďže:

(1) Žiadosť Francúzska o registráciu názvu „*Choucroute d'Alsace*“ bola v súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2081/92 uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie<sup>(2)</sup>.

(2) Nemecko vzneslo proti registrácii námietku v súlade s článkom 7 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2081/92. Námietka sa týka nedodržavania podmienok uvedených v článku 2 uvedeného nariadenia, prípadnej škody, ktorú by utrpel výrobok, ktorý legálne existuje na trhu minimálne päť rokov pred zverejnením stanoveným v článku 6 ods. 2 uvedeného nariadenia, a druhového charakteru názvu, ktorého zaregistrovanie sa požaduje.

(3) Keďže v zmysle článku 7 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2081/92 sa námietka považuje za prijateľnú, Komisia vyzvala listom z 12. novembra 2004 Francúzsko a Nemecko, aby sa vzájomne dohodli v súlade s ich vnútornými postupmi v súlade s článkom 7 ods. 5 uvedeného nariadenia. Keďže medzi uvedenými členskými štátmi nedošlo k žiadnej dohode v lehote troch mesiacov, Komisia musí prijať rozhodnutie.

(4) Pokiaľ ide o nedodržavanie podmienok uvedených v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2081/92, námietkou sa spochybňuje, žeby *choucroute* (kyslá kapusta) za danú kvalitu vďačila podmienkam, ktoré sú údajne špecifické pre Alsasko. Konkrétne ide o dobrú zrelosť kapusty, ktorá sa pripisuje podnebiu a vlastnostiam pôdy v Alsasku, spôsob prírodnej fermentácie a know-how rodinných remeselných podnikov. Čo sa týka typov pôdy, tie sú v žiadosti o registráciu opísané ako hlboké, bohaté a dobre odvodnené. Čo sa týka podnebia výrobnjej oblasti, ktoré je polokontinentálne, vyznačuje sa teplým letom a teplou jeseňou, počas ktorej sa striedajú slnečné dni a chladné noci. Avšak týmito všeobecnými podnebnými podmienkami a vlastnosťami pôdy sa vyznačujú aj iné regióny, kde sa pestuje kapusta, a nie sú preto špecifické v zmysle článku 2 ods. 2 písm. b. Čo sa týka fermentácie, špecifikácia neobsahuje prvky, ktoré by umožnili charakterizovať ju ako „prírodnú“ a pripísať ju výlučne alsaskému regiónu. Daná kvalita alebo osobitná charakteristika *choucroute* sa teda nemôžu zakladať na týchto prvkoch.

(5) Pokiaľ ide o reputáciu názvu „*Choucroute d'Alsace*“, dôkazy obsiahnuté v žiadosti o registráciu sa odvolávajú hlavne na kapustu ako hotové varené jedlo. Tieto údaje teda odkazujú na varené jedlo, ktoré nespadá do pôsobnosti nariadenia (EHS) č. 2081/92. Čo sa týka reputácie *choucroute crue* (surovej kyslej kapusty), obsah špecifikácie a doložené dôkazy neumožňujú stanoviť reputáciu špecifickú pre *choucroute*, ktorá by bola nezávislá od reputácie pripísanej *choucroute* ako hotovému varenému jedlu.

(6) Vzhľadom na tieto skutočnosti názov nespĺňa podmienky článku 2 ods. 2 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2081/92. V dôsledku toho nie je potrebné skúmať, či má názov „*Choucroute d'Alsace*“ druhový charakter v zmysle kritérií vymenovaných v článku 3 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2081/92.

(7) Názov „*Choucroute d'Alsace*“ sa preto nemusí zapísať do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 208, 24.7.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 206, 2.9.2003, s. 2.

- (8) Opatrenie stanovené v tomto nariadení je v súlade so stanoviskom Regulačného výboru chránených zemepisných označení a označení pôvodu,

#### Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

V Bruseli 12. januára 2006

#### Článok 1

Názov „Choucroute d'Alsace“ sa nezapíše do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení podľa nariadenia (EHS) č. 2081/92.

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

---